

LIMISAN PRO - medisinsk plasterfjerner

FJERNER MEDISINSKE KLÆBEMIDLER

LÆS DENNE INDLÆGSSEDDEL GRUNDIGT, FØR DU BRUGER LIMISAN. GEM INDLÆGSSEDLEN. DU KAN FÅ BRUG FOR AT LÆSE DEN SENERE.

Hvad er Limisan?

Limisan er designet til nem, smertefri og ikke-traumatisk fjernelse af alle typer klæbemidler, herunder plastre, tape, forbindinger, bandage og stomiapparater. Anvendelse af Limisan er venligere mod huden og kan medvirke til at fremskynde sårhelingen, da det forringer de skader, der kan opstå omkring såret, når et plaster eller en forbindelse fjernes. Limisan er en spray, der sikrer let påføring, og virker inden for få sekunder. Sprøen kan også bruges, når den vender på hovedet. Limisan er et meget mildt produkt og svider ikke på huden! Limisan tørrer meget hurtigt og påvirker således ikke et nyt plasters klæbeegenskaber. Limisan består af:

1. En 50 ml spray aske med følgende indholdsstoffer: Disiloxan, Bisabolol, Spearmint, ARC-ekstrakt, Butan, Propan;
2. Denne indlægseddell, som indeholder alle nødvendige oplysninger om Limisan og om brugen af Limisan. Gem indlægseddelen, til evt. senere brug.

Hvordan virker Limisan?

Limisan indeholder en blanding af ingredienser, der hurtigt danner et lag mellem klæbemidlet og huden. Dette lag opløser limens klæbeevne, hvilket forårsager et totalt tab af vedhæftning, og gør det muligt at løfte det klæbende produkt forsigtigt væk. Alle ingredienserne i Limisan fordampes hurtigt og efterlader ingen film på huden, så et nyt plaster kan sættes på næsten med det samme.

Hvordan anvendes Limisan til plaster og andre klæbemidler?

TRIN 1: Så snart du vil fjerne dit plaster eller andet klæbemiddel fra huden, spray Limisan rundt om kanterne og oven på plasket, indtil det ser vådt ud. Undgå at få Limisan i øjnene eller på slimhinder.

TRIN 2: Ingen ventetid er nødvendig. Nu kan du trække plasket af huden. Spray yderligere Limisan på, hvis det gør det nemmere at fjerne plasket. Fjern plasket hurtigt for at undgå at efterlade limrester på huden. Hvis der er limrester efterladt på huden, kan du nemt fjerne dem ved at spraye Limisan på en serviet og fjerne resterne med servietten.

TRIN 3: Limisan tørrer meget hurtigt, og det er ikke nødvendigt at rengøre området. Når området er tørt, kan du med det samme sætte et nyt plaster på eller lægge en ny forbindelse.

Hvordan bruges Limisan til plasterlimrester?

TRIN 1: Når du vil fjerne plasterlimrester, kan du spraye Limisan på en serviet.
TRIN 2: Gnid den våde serviet på plasterlimresterne, som således fjernes fra huden.

Hvordan bruges Limisan omkring øjnene?

TRIN 1: Når du vil fjerne plaster omkring øjnene, spray Limisan i flaskens låg.
TRIN 2: Dyp en vatpind i væsken i låget.
TRIN 3: Gnid vatpinden på plasket og træk forsigtigt plasket af huden. Du kan bruge mere Limisan, hvis det gør det nemmere at fjerne plasket.

Advarsel!

- Anvend ikke Limisan, hvis du er allergisk over for et eller flere af indholdsstofferne;
- Selvom Limisan har vist sig at være "meget god" under en hudikkerheds-test, anbefales det at teste Limisan på et lille hudområde, før det bruges første gang;
- Dette produkt er ekstremt brændbart. Beholder under tryk: Kan sprænge ved opvarmning;
- Undgå at få produktet i øjne eller på slimhinder. Hvis produktet kommer i kontakt med øjnene, skal øjnene skylles omhyggeligt med vand. Må ikke synkes. Synkes produktet, må der ikke provokeres opkastning. Søg lægehjælp;
- Må ikke inhaleres. Må kun bruges i områder med god ventilation. Ved inhalering skal personen flyttes til frisk luft og holdes i ro i en stilling, der er let at ånde i;
- Stop brugen af Limisan, hvis du får bivirkninger, og kontakt din læge. Hvis lægehjælp er nødvendig, medbring produktet eller indlægseddelen;
- Skal opbevares ved stuetemperatur og må ikke udsættes for temperaturer over 50°C. Skal beskyttes mod sollys. Flasken må ikke gennembøres eller brændes, det gælder også når den er tom;
- Opbevares utilgængeligt for børn;
- Skal holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. Ryg aldrig, når produktet bruges. Spray aldrig mod en åben flamme eller andre optændingskilder. Flasken må ikke gennembøres eller brændes, det gælder også når den er tom;
- Kun til udvortes brug;
- Må ikke anvendes efter udløbsdatoen;
- Undgå udslip til miljøet. Meget giftig for vandlevende organismer. Giftig for vandlevende organismer med langtidsvirkninger. Saml spild. Bortskaf indholdet/beholderen i overensstemmelse med lokale/regionale/nationale/internationale forskrifter;
- Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med produktet, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det område, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Tillverkare / Producent / Valmistaja:
Archy Medical B.V.
Westhove 119
1187 DB Amstelveen
The Netherlands

Distributør / Distributör / Markkinoija:
Unigroup ApS
Diplomvej 373
DK-2800 Lyngby
Denmark
www.unigroup.dk



LS16ND102
59-31375-7102
Revised: October 2021

LIMISAN PRO - medisinsk plasterfjerner

FJERNER MEDISINSKE KLEBEMIDLER

LES DETTE PAKNINGSVEDLEGGET NØYE FØR DU BRUKER LIMISAN. TA VARE PÅ DETTE PAKNINGSVEDLEGGET, DU KAN TRENGE DET SENERE.

Hva er Limisan?

Limisan er laget for enkel, smertefri og ikke-traumatisk fjerning av alle typer klebende produkter, inkludert gips, tape, bandasje, plaster og stomiprodukter. Påføring av Limisan er bedre for huden og kan bidra til å styrke sårtilhelingen ved å redusere skaden på såret og huden rundt når plasket fjernes. Limisan er en spray som sikrer enkel påføring, og den fungerer i løpet av sekunder. Sprøen kan også brukes snudd opp ned. Limisan er et svært mildt produkt som ikke svider på huden. Limisan tørker svært raskt, og påvirker derfor ikke vedheften til det neste plasket. Limisan består av:

1. En 50 ml sprayflaske med følgende innholdsstoffer: Disiloxan, bisabolol, spearmint, ARC-ekstrakt, butan og propan;
2. Dette pakningsvedlegget inneholder alle opplysninger du trenger om Limisan og brugen av Limisan. Ta vare på pakningsvedlegget for senere bruk.

Hvordan fungerer Limisan?

Limisan inneholder en blanding av bestanddeler som raskt danner et lag mellom klebemiddelet og huden. Dette laget opphever den klebende bindingen slik at vedheften forsvinner helt. Dermed kan det klebende produktet enkelt løftes av. Alle bestanddelene i Limisan fordampes raskt uten å etterlate en film på huden, slik at man raskt kan påføre et nytt plaster.

Hvordan brukes Limisan på plaster eller andre klebemidler?

TRINN 1: Så snart du vil fjerne et plaster eller annet klebemiddel fra huden, kan du spraye Limisan rundt kanten og på toppen av plasket til det ser fuktig ut. La ikke produktet komme i kontakt med øyne eller slimhinner.

TRINN 2: Du trenger ikke å vente. Fjern plasket fra huden umiddelbart. Spray på mer Limisan hvis det gjør det enklere å fjerne plasket. Etter at Limisan er påført, fjernes plasket raskt for å unngå limrester på huden. Hvis det fremdeles er limrester på huden, kan du fjerne dem ved å spraye Limisan på en serviett, og fjerne restene med den.

TRINN 3: Limisan tørker svært raskt, så det er ikke nødvendig å rengjøre området.

Hvordan bruke Limisan på limrester?

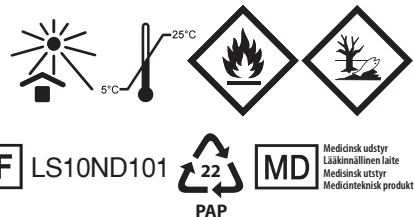
TRINN 1: Hvis du vil fjerne limrester fra huden, kan du spraye Limisan på en serviett.
TRINN 2: Gni det fuktige papiret på limresten til den kan skrelles av huden.

Hvordan bruke Limisan rundt øynene?

TRINN 1: Når du trenger å fjerne limrester rundt øynene, spray litt Limisan i hetten på flasken.
TRINN 2: Dyp en vattpinne i væsken i hetten.
TRINN 3: Gni vattpinnen på limet til det ser vått ut, og skrell deretter limet forsiktig av huden. Bruk mer Limisan hvis det forenkler fjerningen.

Fare!

- Limisan må ikke brukes hvis personen er allergisk mot noen av ingrediensene i Limisan.
- Selv om Limisan har vist seg å fungere "svært godt" under hudikkerhets-testing, anbefaler vi at man tester Limisan på et lite hudområde før det brukes første gang.
- Ekstremt brannfarlig aerosol. Beholder under trykk: Kan eksplodere ved oppvarming.
- Unngå at produktet kommer i kontakt med øyne eller slimhinner. Hvis produktet kommer i kontakt med øynene, må du skylle grundig med vann. Må ikke svelges. Ved svelging: ikke fremkall brekning. Ta kontakt med helsepersonell.
- Må ikke innåndes. Brukes bare i områder med god ventilasjon. Ved innånding: Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende har en stilling som letter åndedrettet.
- Avslutt bruken hvis det skulle oppstå uønskede bivirkninger, og ta kontakt med lege. Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktet beholder eller etikett for hånden.
- Oppbevares ved romtemperatur. Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50°C. Oppbevares på et godt ventilert sted. Beskyttes mot sollys. Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Holdes vekk fra varme, varme overflater, gnister, åpen ild og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Ikke spray mot åpen flamme eller annen tennkilde. Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk.
- Kun til utvortes bruk.
- Må ikke brukes etter holdbarhetsdatoen.
- Unngå utslipp til miljøet. Meget giftig for liv i vann. Meget giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. Samle opp spill. Avhend innhold/beholder i samsvar med lokale/regionale/nasjonale/internasjonale forskrifter.
- Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med produktet, må rapporteres til produsenten og pågjeldende myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.



LS10ND101



MD

Medisinsk udstyr
Lääkinnällinen laite
Medisinsk utstyr
Medicinteknisk produkt

PAP

LIMISAN PRO - borttagning av medicinsk häfta

FÖR ATT AVLÄGSNA MEDICINSK HÄFTA

LÄS NOGA IGENOM DENNA BIPACKSEDEL INNAN DU ANVÄNDER LIMISAN. SPARA DENNA INFORMATION, DU KAN BEHÖVA LÄSA DEN IGEN.

Vad är Limisan?

Limisan är utformad för en enkel, smärtfri och icke-traumatisk borttagning av alla typer av självhäftande produkter, inklusive plåster, tejper, förband och stomitillbehör. Att applicera Limisan är snabbare mot huden och kan bidra till att främja sårhelningen, eftersom det minskar skadorna på sårområdet och omgivande hud. Limisan är en spray som gör appliceringen enkel. Limisan verkar inom några sekunder. Sprejen kan användas upp och ner. Limisan är en mycket mild produkt som inte svider! Limisan torkar snabbt och påverkar därför inte vidhäftningen av nästa plåster. Limisan består av:

1. En 50 ml sprejflaska med följande ingredienser: Disiloxan, bisabolol, spearmint, ARC-extrakt, butan och propan.
2. Denna bipacksedel innehåller all information du behöver om Limisan och hur du använder det. Spara denna bipacksedel, du kanske behöver läsa den igen.

Hur verkar Limisan?

Limisan består av en blandning av ingredienser som snabbt bildar ett skikt mellan häftan och huden. Detta skikt stoppar vidhäftningen så att den försvinner helt. Sedan kan den självhäftande produkten försiktigt lyftas bort. Alla ingredienser i Limisan avdunstar snabbt och lämnar inga rester, vilket gör att en ny häfta kan appliceras snabbt.

Hur du använder Limisan på plåster eller andra självhäftande produkter

STEG 1: När du vill bli av med ditt plåster eller andra självhäftande produkter från huden kan du spreja Limisan runt kanten och ovanpå häftan tills den ser våt ut. Undvik att få produkten i ögonen eller andra slemhinnor.

STEG 2: Du behöver inte vänta. Dra direkt bort häftan från huden. Spreja vid behov ytterligare Limisan för att underlätta borttagningen. Efter att du har applicerat Limisan ska du snabbt ta bort den självhäftande produkten så att inget av häftan blir kvar på huden. Om du ändå har kvar häftrester Du kan enkelt ta bort dem genom att spreja Limisan på en servett och ta bort resterna med denna servett.

STEG 3: Limisan torkar mycket snabbt och du behöver inte rengöra området.

Hur man använder Limisan på häftrester

STEG 1: När du vill bli av med eventuella häftrester från huden kan du spreja Limisan på en servett.

STEG 2: Gnugga den våta servetten mot resterna så att de skalas av huden.

Hur du använder Limisan runt ögonen

STEG 1: När du vill bli av med häfta runt ögonen, spreja Limisan i korken på flaskan.

STEG 2: Doppa en bomullspinne i vätskan i korken.

STEG 3: Applicera den våta bomullspinnen på häftan tills den ser våt ut och dra försiktigt bort häftan från huden. Använd vid behov ytterligare Limisan för att underlätta borttagningen.

Fara!

- Limisan får inte användas om personen är allergisk mot något innehållsämne i Limisan.
- Även om Limisan har bevisats vara "mycket bra" vid ett hudsäkerhetstest, rekommenderar vi att testa Limisan på ett litet hudområde före första användning.
- Extremt brandfarlig aerosol. Tryckbehållare: Kan sprängas vid uppvärmning.
- Får inte komma i kontakt med ögonen eller andra slemhinnor. Vid kontakt med ögonen: spola genast med mycket vatten. Får ej förtäras. Vid förtäring: framkalla inte kräkning. Kontakta genast läkare. Sök läkarvård.
- Får ej inandas. Används endast i väl ventilerade utrymmen. Vid inandning: Flytta personen till frisk luft och se till att andningen underlättas.
- Avbryt användningen om biverkningar uppstår. Kontakta läkaren. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård.
- Förvaras vid rumstemperatur. Får inte utsättas för temperaturer över 50°C. Förvaras på väl ventilerad plats. Skyddas från solljus. Får inte punkteras eller brännas, gäller även tömd behållare.
- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppna lågor eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Spreja inte över öppen låga eller andra antändningskällor. Får inte punkteras eller brännas, gäller även tömd behållare.
- Endast för utvärtes bruk.
- Får ej användas efter bäst före-datum.
- Undvik utsläpp till miljön. Mycket giftigt för vattenlevande organismer. Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. Samla upp spill. Kassera innehåll/behållare i enlighet med lokala/regionala/nationella/internationella föreskrifter.
- Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.



Tillverkare / Producent / Valmistaja:
Archy Medical B.V.
Westhove 119
1187 DB Amstelveen
The Netherlands

Distributør / Distributör / Markkinoija:
Unigroup ApS
Diplomvej 373
DK-2800 Lyngby
Denmark
www.unigroup.dk



LS16ND102
59-31375-102
Revised: October 2021

LIMISAN PRO - Lääketieteellinen liimanpoistaja

POISTAA SIDOSTEN LIIMAN

LUE TÄMÄ OHJE HUOLELLISESTI ENNEN LIMISANIN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE. SAATAT TARVITA SITÄ UUDELLEEN.

Mikä Limisan on?

Limisan on suunniteltu kaikenlaisten liimatuotteiden, kuten laastareiden, teippien, sidosten, lääkelaastareiden ja stoomateippien, poistamiseen helposti, kivuttomasti ja ilman vaurioita. Limisan on ihoystävällinen ja se voi edistää haavan paranemista vähentäessään haava-alueelle ja ympäröivälle iholle aiheutuvia vaurioita. Limisan on helposti levitettävä suihke, joka toimii muutamassa sekunnissa. Suihketta voidaan käyttää ylösalaisin. Limisan on hyvin mieto tuote. Se ei kirvele! Limisan kuivuu hyvin nopeasti eikä siksi vaikuta seuraavan liimatuotteen tarttumiseen. Limisan koostuu seuraavista:

1. 50 ml:n suihkepullo, joka sisältää seuraavia ainesosia: disiloksaani, bisabololi, spearmint, ARC-uute, butaani, propaani;
2. Tämä ohje, joka sisältää kaikki tarvittavat tiedot Limisanista ja Limisanin käytöstä. Säilytä tämä ohje.

Miten Limisan toimii?

Limisan sisältää ainesosia, joista muodostuu nopeasti kerros liiman ja ihon väliin. Tämä kerros vaikuttaa liiman tarttumiseen niin, että tarttumista ei enää tapahdu, ja liimatuote irrotetaan varovasti. Kaikki Limisanin ainesosat haihtuvat nopeasti, jolloin jäämiä ei jää ja uusi liimatuote voidaan kiinnittää heti.

Miten Limisania käytetään laastareille tai muille liimatuotteille?

VAIHE 1: Kun haluat poistaa laastarin tai muun liimatuotteen iholta, voit suihkuttaa Limisanin tuotteen reunojen ympärille ja tuotteen päälle, kunnes se näyttää märältä. Vältä tuotteen joutumista silmiin tai muille limakalvoille.

VAIHE 2: Odottamista ei tarvita. Irrota liimatuote heti ihosta. Suihkuta tarvittaessa lisää Limisania poistamisen helpottamiseksi. Kun olet käyttänyt Limisania, poista liimatuote nopeasti, jotta ihoon ei jää liimaa. Jääkö vielä liimajäämiä? Voit poistaa ne helposti suihkuttamalla Limisanin lappuun ja poistamalla jäämän lapulla.

VAIHE 3: Limisan kuivuu hyvin nopeasti eikä aluetta tarvitse puhdistaa.

Miten Limisania käytetään liimajäämiin?

VAIHE 1: Kun haluat poistaa liimajäämiä iholta, voit suihkuttaa Limisanin lappuun.

VAIHE 2: Hiero märällä lapulla liimaa, niin jäännös irtoaa ihosta.

Miten Limisania käytetään silmien ympärillä?

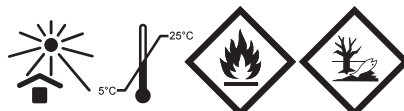
VAIHE 1: Kun haluat poistaa liimatuotteen silmien ympäriltä, suihkuta Limisania pullon korkkiin.

VAIHE 2: Kasta vanupuikko korkissa olevaan nesteeseen.

VAIHE 3: Sivele kostealla vanupuikolla liimatuotetta, kunnes se näyttää märältä, ja irrota liimatuote varovasti iholta. Käytä tarvittaessa lisää Limisania poistamisen helpottamiseksi.

Vaara!

- Limisania ei pidä käyttää, jos henkilö on allerginen jollekin Limisanin ainesosalle.
- Vaikka Limisanin on osoitettu olevan "erittäin hyvä" ihoturvallisuutta testattaessa, suosittelemme kokeilemaan Limisania ensin pienelle ihoalueelle ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Erittäin helposti syttyvä aerosoli. Paineapkaus: voi räjähtää kuumennettaessa.
- Varo tuotteen joutumista silmiin tai muille limakalvoille. Jos kemikaalia joutuu silmiin: huuhto huolellisesti vedellä. Älä niele. Jos kemikaalia on nieltä: Ei saa oksennuttaa. Ota yhteys myrkytystietokeskukseen/lääkäriin.
- Älä hengitä suihketta. Käytä ainoastaan tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto. Jos kemikaalia on hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja varmista vaivaton hengitys.
- Lopeta käyttäminen, jos tuotteella on jokin sivuvaikutus, ja ota yhteys lääkäriin. Jos tarvitaan lääkinällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti.
- Säilytä huoneenlämmössä. Ei saa altistaa yli 50°C lämpötiloille. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Suojaa auringonvalolta. Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.
- Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Ei saa suihkuttaa avotuleen tai muuhun sytytyslähteeseen. Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä.
- Vain ulkoiseen käyttöön.
- Älä käytä parasta ennen -päiväyksen jälkeen.
- Vältettävä päästämistä ympäristöön. Erittäin myrkyllistä vesiliöille. Myrkyllistä vesiliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Valumat on kerättävä. Hävitä sisältö/pakkaus paikallisten/alueellisten/kansallisten/kansainvälisten määräysten mukaisesti.
- Tuotteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.



LS10ND101



Medicinsk udstyr
Lääkinnällinen laite
Medicinsk udstyr
Medicinteknisk produkt

PAP